

Español

בסייעתא דשמיא

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



תשפ"ג Ki tisá • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 202 חז"ן

Las palabras de Shimshón

Después del pecado del becerro de oro hay que observar dos Shabatot

וְאֵתָהּ דְּבַר אֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֵת שְׁבֻתַתִּי תִשְׁמְרוּ
כִּי אוֹת הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי ה'
מְקַדְשְׁכֶם: (שמות לא יג)

“Tú hablarás a los Hijos de Israel y les dirás: ‘En verdad vosotros guardaréis Mis Shabatot, porque es una señal entre Mí y vosotros por vuestras generaciones, para que sepáis que Yo soy Hashem que os santifico’ (Shemot 31:13).

Hace falta explicar por qué la Torá escribió precisamente “guardaréis Mis Shabatot”, utilizando el plural, y no escribió “guardaréis Mi Shabat”, en singular, como encontramos en toda la Torá respecto del precepto de observar Shabat.

Para poder esclarecer esta pregunta debemos primero recurrir a lo que dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria (*Tratado de Eruvín* 54a), que cuando fueron entregadas las primeras Tablas de la Ley, los Hijos de Israel fueron liberados de la Inclinación al Mal y del sometimiento a otros reinos. No obstante, después de que cometieron el pecado del becerro de oro, la Inclinación al Mal volvió a su lugar en el seno de cada miembro del Pueblo de Israel, así como también retornó el decreto de que ellos volvieran a ser susceptibles de ser sometidos a los demás reinos.

Además, hay un detalle en nuestra parashá que tomar en cuenta, y éste es que la orden de establecer el Mishcán vino después del pecado del becerro de oro. Y en medio de esta porción que trata del precepto de construir el Mishcán, viene la Torá y reitera el precepto de descansar en Shabat. De la secuencia de estos dos temas, como explica Rashí, estudiaron nuestros Sabios, de bendita memoria, que el precepto de trabajar y hacer toda labor para construir el Mishcán se extiende por todos los días de la semana, excepto Shabat. La santidad de Shabat no debe ser profanada con la realización de labor alguna, aun cuando sea para la elaboración del sagrado Mishcán.

Sumado a estos detalles, estudiaron nuestros Sabios, de bendita memoria (*Shemot Rabá* 51:8), respecto de la orden acerca del establecimiento del Mishcán, que el oro que contribuyeron los Hijos de Israel para el Mishcán vino a expiar por el oro que habían dado en la creación del becerro de oro.

Ahora, esta parashá de la elaboración del Mishcán está yuxtapuesta al pecado del becerro de oro y fue dicha después del pecado del becerro de oro, como explicamos anteriormente, y en esta parashá del Mishcán se ordena también el precepto de observar Shabat, con un lenguaje particular, utilizando el plural. Todo esto nos viene a enseñar que la Torá fue precisa al decir en el versículo “En verdad vosotros guardaréis Mis Shabatot”, en plural, para insinuarles a los Hijos de Israel que debido al pecado del becerro de oro y a que volvió sobre ellos el decreto de exilio y sometimiento a los diversos reinos, desde dicho trágico pecado la forma de corregirlo es por medio de la observación de Shabatot, en plural; pero, cuántos Shabatot? Como el número mínimo que indica plural es dos, quiere decir que se deben observar dos Shabatot, como dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria (*Tratado de Shabat* 118b): “Si los Hijos de Israel observaren dos Shabatot, de inmediato serán redimidos”.

(Zera Shimshón, parashat Ki tisá, letra dálet)

El deleite de Shabat, a pesar de que es una inclinación a lo material, no le da poder a las fuerzas del mal

וְאֵתָהּ דְּבַר אֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֵת שְׁבֻתַתִּי תִשְׁמְרוּ
כִּי אוֹת הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי ה'
מְקַדְשְׁכֶם: (לא יג)

(לא יג):

“Y tú hablarás a los Hijos de Israel, diciendo: ‘De cierto vosotros guardaréis mis días de reposo, porque es señal entre Yo y vosotros por vuestras generaciones, para que sepáis que Yo soy Hashem que os santifico’ ” Shemot (31:13).

Encontramos en la Guemará (*Tratado de Shabat* 118a) un estudio maravilloso acerca de la virtud del que se deleita en Shabat: “A todo el que deleita el Shabat le dan una heredad sin límites, pues dice el

זרע שמשון
המבורא
על כל
חומש ויקרא

תורמים
לזרע שמשון
ורואים ישועות

02-80-80-500
347-496-5657
www.zerashimshon.co.il

הספר שמחולל פלאות.
אלפים נושעו בהבטחתו.

versículo 'la heredad de Yaakov, tu padre'; no como Abraham ni como Yitzjak, sino como Yaakov sobre quien dice el versículo 'y te esparcirás al oeste, al este, al norte y al sur' ”.

Ahora, de este estudio de la Guemará surge una dificultad, pues ¿cómo puede ser que la persona reciba una heredad sin límites, sin fronteras, si aun cuando le dieran todo el mundo en heredad, el mundo tiene límites. Y, además, si hubiera muchas otras personas que también deleitaran el Shabat, ¿cómo se le podría dar a cada una de ellas en este mundo una heredad sin límites? Y no podemos decir que la intención es sobre la recompensa en el Mundo Venidero, pues si fuera así, ¿qué novedad implica que el que deleita el Shabat recibe una heredad sin límites? ¿Si todas las cosas buenas del Mundo Venidero que se reciben por el cumplimiento de las mitzvot no tienen límite o número!

Aparentemente, la explicación sobre este asunto es la siguiente: el Atributo de la Bondad de Hakadosh Baruj Hu quería expandirse sin límite, para el bien de las criaturas. Pero vino el Atributo de la Justicia y se lo impidió; este Atributo no quiso que la Bondad se esparciera como quería. Y el Atributo de la Justicia solo puede impedir cuando hay Acusadores, como vemos que sucedió con Iyov (*Iyov* 1:10), de quien vimos que la labor de sus manos estaba bendecida; todo lo que tocaba tenía bendición y éxito, y poseyó infinidad de ganados y rebaños por toda la tierra, de forma extraordinaria, como nadie había visto. Y debido a la acusación del Satán, Iyov lo perdió todo y la bondad le fue obstruida.

He aquí que los Acusadores no pueden darles poder a las fuerzas del mal sino solo cuando la persona se inclina hacia los deseos y deleites del cuerpo, el cual está hecho de la materia. Pero esto no es así cuando la persona se inclina por las cosas espirituales de las cuales se deleita el alma. Cuando la persona deleita el alma con cosas espirituales las fuerzas del mal no tienen permiso siquiera de aproximarse. Y en el día de Shabat las fuerzas del mal —las *kelipot*— son escondidas, como dice el *Zóhar Hakadosh* (vol. 2, pág. 93b). Esta parece ser la intención detrás de lo que dice el versículo (*Tehilim* 92:1): *Mizmor shir leyom Hashabat* ('Salmo. Cántico para el día de reposo'), un cántico para el día en que se hace reposar a las fuerzas del mal y no pueden salir a hacer daño en el mundo.

Y, aparentemente, por eso la Guemará fue precisa al decir “todo el que **deleita el Shabat**” y no “todo el que cuida el Shabat”, porque la intención principal de la Guemará era decir que, a pesar de que al deleitarse uno se inclina hacia el placer del cuerpo, de todas formas, el que así haga en honor de Shabat no aumentará el poder de las fuerzas del mal, y no le dará permiso al Atributo de la Justicia de impedir que se esparza el Atributo de la Bondad con gran abundancia. Los Acusadores no podrán ponerle límites ni fronteras

al Bien que le corresponde a la persona que así se conduce en Shabat. Y la intención profunda de la Guemará, cuando dijo que “A todo el que deleita el Shabat le dan una heredad sin límites”, es que no habrá límites al bien que Hakadosh Baruj Hu quiere investir en dicha persona, es decir, que los Acusadores no podrán impedir que el bien se esparza en esa persona. (*Zera Shimshón, parashat Ki Tisé, letra zan*)

La razón por la que en el versículo figura dos veces la expresión “al Shabat”

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לְעֵשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם
בְּרִית עוֹלָם: (שמות לא טז):

“Guardad, pues, el Shabat los Hijos de Israel; y celebraréis el Shabat a lo largo de sus generaciones como un pacto perpetuo” (*Shemot* 31:16).

Hace falta esclarecer la razón por la cual en el versículo se menciona dos veces “el Shabat”: “Guardad, pues, **el Shabat** los Hijos de Israel; y celebraréis **el Shabat**...”. Y, además, hace falta comprender el hecho de que comenzó hablando en tiempo presente (imperativo) —“**Guardad**, pues, los Hijos de Israel”— y concluyó utilizando el tiempo futuro —“y **celebraréis** el Shabat”—. A simple vista, el versículo debería haber dicho todo en futuro —“Y guardaréis, pues, los Hijos de Israel el Shabat; y celebraréis el Shabat”— o también podría haberlo dicho todo en presente —“Guardad, pues, los Hijos de Israel el Shabat; y celebrad el Shabat”—.

Podemos dilucidar este tema de acuerdo con lo que dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria, en la Guemará (*Tratado de Shabat* 119b): hay dos ángeles ministeriales que acompañan al hombre en la noche de Shabat desde que sale de la sinagoga hasta que entra a su casa; un ángel es bueno y uno es malo. Cuando el hombre llega a su casa y en ella se encuentra la luz encendida, la mesa preparada, y la cama arreglada con las sábanas, el ángel ministerial bueno dice: “Que sea la voluntad [de Hashem] que el próximo Shabat sea así mismo”, y el ángel ministerial malo “a la fuerza” tiene que responder “Amén, que así sea”.

De acuerdo con esta dilucidación se puede esclarecer que el versículo viene a insinuar que, si la persona es cuidadosa en observar un Shabat como debe ser, entonces, los ángeles que acompañan a la persona lo bendicen para que tenga el mérito de hacer igual también en el próximo Shabat. Y esto es lo que quiere decir el versículo, que, cuando los Hijos de Israel observan el Shabat, esto les provee la bendición de los ángeles de que en el futuro vuelva a hacer así, y observen Shabat una vez más; es decir, los bendicen para que vuelvan a hacer en el futuro —el Shabat que viene— así como hicieron en este Shabat.

(*Zera Shimshón, parashat Ki tisé, letra vav*)



יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120 ע"ד

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204



ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון"
בארה"ק: 05271-66-450
בארה"ב: 347-496-5657

Se pueden enviar donaciones y dedicatorias por mérito o
Leituy nishmat, y asumir parte de los gastos
de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17)
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, וישפיע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536